



Circuits balisés à partir de 15 km

Marked trails from 15 km Gekennzeichnete Routen ab 15 km Bewegwijzerde routes vanaf 15 km

www.provence-a-velo.fr www.provence-cycling.com www.provence-radfahren.de



AUTOUR D'ORANGE ET DE CHÂTEAUNEUF-DU-PAPE

- 1 Promenade sur les rives de l'Ouvèze - 18 km
- 2 Balade de Jonquières à la Via Venaissia - 26 km
- 3 Escapade autour de Caderousse, l'île verte - 22,5 km (3 km sur voie verte)
- 4 De la pierre aux galets - 32 km
- 5 Paysages de Jean Henri Fabre - 26 km
- 6 D'Orange à Caderousse - 15,7 km
- 7 Tour du Massif d'Uchaux à vélo - 16 à 42 km
- 8 Le vignoble du Plan de Dieu entre Aygues Ouvèze - 25,5 km
- 9 Liaisons / Links between Itineraries / Verbindung zwischen Radtouren / Link

AUTOUR DE L'ISLE-SUR-LA-SORGUE

- 10 Balade sur les rives de la Sorgue - 27 km
- 11 De la Source à la Venise Comtadine - 21 km
- 12 Du Ventoux à L'Isle-sur-la-Sorgue - 35 km
- 13 Entre vignobles et vergers - 22 km
- 14 Liaisons / Links between Itineraries / Verbindung zwischen Radtouren / Link

LE LUBERON À VÉLO

- 15 Les Ocre à vélo - 15 à 51 km
- 16 Le Pays d'Aigues à vélo - 21 à 91 km
- 17 Autour du Luberon à Vélo - 236 km (cf. verso)
- 18 Liaisons / Links between Itineraries / Verbindung zwischen Radtouren / Link

AUTOUR DU VENTOUX

- 19 Vallée du Toulourenc - 57 à 91 km
- 20 Au pied des Dentelles - 21 km
- 21 Entre chapelles et vergers - 10,5 km
- 22 Aux portes du Ventoux - 23 km
- 23 Les terrasses du Ventoux - 26 km
- 24 Autour du canal - 34,5 km
- 25 Les vignes comtadines - 34 km
- 26 Au fil du Comtat - 33,5 km
- 27 Le plateau de Sault - 33 km
- 28 Entre plaine et piémont - 35 km
- 29 Les villages perchés - 19,5 km
- 30 Entre Ventoux et Dentelles - 27,5 km
- 31 Les Gorges de la Nesque - 65 km
- 32 Tour de l'Enclave à vélo - 36 km
- 33 Tour du Pays Vaison Ventoux - 42 km
- 34 Les Villages Médiévaux autour de Vaison la Romaine - 26 km
- 35 Les Villages Templiers autour de Vaison la Romaine - 35 km
- 36 Paysages des Côtes-du-Rhône - 33 km
- 37 Liaisons / Links between Itineraries / Verbindung zwischen Radtouren / Link

LES VOIES VERTES ET EUROVÉLOS EN VAUCLUSE

Itinéraires en site propre à très faible dénivelé réservés aux cyclistes, rollers, piétons et personnes à mobilité réduite.

EV7 La Voie Verte de la Via Venaissia : un tronçon de 12,5 km entre les gares de Jonquières et de Loriol du Comtat.

Le Vaucluse s'investit dans deux grands itinéraires cyclables européens :

- EV7 Via Rhôna** : 2 tronçons sont actuellement réalisés de Lapalud à Lamotte-du-Rhône (6 km) et à Caderousse (3 km) et font partie du futur tracé qui reliera le Lézan à la Méditerranée.
- EV8 La Méditerranée à vélo** : 2 tronçons sont réalisés dans le Luberon : « La Vélouroute du Calavon » de Robion à Saint-Martin-de-Castillon (37 km) et « La Voie Verte de Cèreste » (2 km). Ils font partie du futur tracé qui reliera 11 pays, de Chypre à l'Espagne (Cadix).

GREENWAYS AND EUROVELO PATHS IN VAUCLUSE

Route with low gradient solely dedicated to cyclists, roller skaters, walkers and people with reduced mobility.

EV7 Via Rhôna Greenway : a 12.5 km section between the Jonquières and Loriol du Comtat old train stations.

The Vaucluse département is involved in the development of two major European cycle routes along dedicated cycle paths :

- EV7 Via Rhôna** : 2 sections are currently completed from Lapalud to Lamotte-du-Rhône (6 km) and Caderousse (3 km) and are part of the future route that will link Lézan lake to the Mediterranean.
- EV8 the Mediterranean by bike** : 2 sections are completed in the Luberon: « La Vélouroute du Calavon » from Robion to Saint-Martin-de-Castillon (37 km) and « La Voie Verte de Cèreste » (2 km). They are part of the future route that will link 11 countries, from Cyprus to Spain (Cadiz).

DIE GRÜNEN WEGE UND DER EUROPÄISCHE FERNRADWEG EUROVELO IM VAUCLUSE

Eigene Routen mit geringen Höhenunterschieden nur für Radfahrer, Skater, Fußgänger und mobilitätseingeschränkte Personen.

Der Grüne Weg Via Venaissia : ein Streckenabschnitt von 12,5 km zwischen den Bahnhöfen von Jonquières und Loriol du Comtat.

Das Département Vaucluse erschließt sich über zwei europäische Fernradwege :

- EV7 Via Rhôna** : 2 Streckenabschnitte wurden zuerst von Lapalud nach Lamotte-du-Rhône (6km) und nach Caderousse (3 km) angelegt, sie sind Teil der zukünftigen Strecke, die den Genfer See mit dem Mittelmeer verbinden wird.
- EV8, die Mittelmeerroute** : 2 Streckenabschnitte führen durch den Luberon: « Die Fahrradroute von Calavon » von Robion nach Saint-Martin-de-Castillon (37 km) und « Der Grüne Weg von Cèreste » (2 km). Sie gehören zu der zukünftigen Strecke, die 11 Länder verbinden soll und die von Zypern bis Spanien (Cadix) führen wird.

DE FIETSPADEN EN EUROVELO IN DE VAUCLUSE

Verschillende eenvoudig toegankelijke paden op eigen terrein voor fietsers, rollerbladers, wandelaars en personen met beperkte mobiliteit.

Fietspad Via Venaissia : een fietspad van 12,5 km tussen de stations van Jonquières en Loriol du Comtat.

De Vaucluse is betrokken bij de ontwikkeling van twee grote Europese fietsroutes :

- EV7 Via Rhôna** : er worden momenteel 2 fietspaden aangelegd van Lapalud tot Lamotte-du-Rhône (6 km) en tot Caderousse (3 km) die deel uitmaken van de toekomstige route Lézan - Middellandse Zee.
- EV8 De Middellandse Zee op de fiets** : momenteel worden er 2 fietspaden aangelegd in de Luberon: « La Vélouroute du Calavon », van Robion tot Saint-Martin-de-Castillon (37 km) en « La Voie Verte de Cèreste » (2 km). Deze fietspaden maken deel uit van de toekomstige route die 11 landen, van Cyprus tot Spanje (Cadix) met elkaar verbindt.



Praticable en vélo de route / Suitable for road bikes / Mit Citybike befahrbar / Begaanbaar voor de gewone fiets

- Niveau Très Facile / Very easy / Sehr leicht / Erg gemakkelijk
- Niveau Facile / Easy / Leicht / Gezinsniveau
- Niveau Moyen / Medium / Mittel / Medium
- Niveau Difficile / Difficult / Schwer / Moelijk
- Numéro de circuit / Number of the itinerary / Nummer der Rundstrecke / Route number
- Gare SNCF / Train station / Bahnhof / Trainstation
- Plus beaux villages de France / Most Beautiful Villages in France / Frankriechs schönste Dörfer / Mooiste Dorpjes van Frankrijk



Cartographie: Carto-Graphic - Fond de carte: AIT - IGN - pas 75 m - Création Maquette: DEYOSCOOM - Impression: mai 2016 en 2500 exemplaires sur Impimenterie Oria Angoulême - photos: Shutterstock - Alain Hocquet - Maxime Coquard - Vito Lofar Provence - Marc Lavin - Cédric Tassin - Nicolas Ughetto - Miral Pellegrin

Bienvenue!
LA PROVENCE À VÉLO
www.provence-a-velo.com

- La Provence à vélo, c'est :**
- 1500 km d'itinéraires balisés sur des voies vertes et des petites routes bucoliques à l'écart des grands axes de circulation.
 - 40 circuits pour tous niveaux et toutes pratiques (Vélo de route, VTC, VTT) de 12 à 388 km à faire à la journée ou en itinérance.
 - 250 professionnels labellisés «Accueil vélo» (hébergeurs, restaurants, sites de visite, caves, taxis, artisans, producteurs...) qui s'engagent à vous réserver un accueil privilégié et à proposer des services adaptés à votre pratique.
 - un site internet en 3 langues pour télécharger les circuits et/ou construire votre itinéraire personnalisé grâce à une carte interactive :

Cycling in Provence offers:

- 1500 km of marked trails on greenways and small country roads away from the main roads.
- 40 cycling routes for all levels and all types of riding (road bikes, hybrid bikes, mountain bikes), from 12 to 388 km, to ride within a day or as a longer tour.
- 250 professionals bearing the «Accueil vélo» (bicycle-friendly) label (accommodation providers, restaurants, tourist sites, wineries, taxis, craftsmen, producers...) who commit to provide a special welcome and offer services tailored to cyclists.
- a website in 3 languages to download circuits and/or create your own personalised travel itinerary using its interactive map:

www.provence-cycling.com

Die Provence mit dem Fahrrad bietet:

- 1500 km gekennzeichnete Routen auf den Grünen Wegen und kleinen idyllischen Straßen fern ab der stark befahrenen Straßen.
- 40 Rundstrecken für jedes Leistungsniveau und alle Radsportarten (Rennrad, Trekkingrad, MTB) von 12 bis 388 km, Tagesstouren oder mehrtägige Radwanderungen.
- 250 professionelle Gastgeber und Serviceanbieter mit dem Label «Accueil vélo» (Unterkünfte, Restaurants, Besichtigungstouren, Weinkeller, Taxis, Kunsthandwerker, Erzeuger...) haben sich verpflichtet, ihre individuell zu empfangen und Ihnen auf Ihren Sport zugeschnittene Serviceleistungen anzubieten.
- Eine Internetseite in 3 Sprachen zum Download der Routen und/oder zur individuellen Zusammenstellung und Planung Ihrer persönlichen Tour mit einer interaktiven Karte:

www.provence-radfahren.de

Fietsen in de Provence:

- 1500 km bewegwijzerde routes op groene wegen en kleine plattelandsweggetjes, ver weg van de grote verkeerswegen.
- 40 trajecten voor alle niveaus en alle soorten fietsen (wielren-, toer- en ATB-fietsen) van 12 tot 388 km, voor een dagje of een fietsreis.
- 250 professionals met het keurmerk *Accueil vélo* (overnachtingsgelegenheden, restaurants, te bezichtigen plaatsen, wijnkelders, taxi's, ambachtslieden, producenten e.d.) die u hartelijk zullen ontvangen en u diensten bieden die bij uw manier van fietsen passen.
- een internetsite in 3 talen om de trajecten te downloaden en/of om uw gepersonaliseerde route uit te stippen met behulp van een interactieve kaart:

www.provence-cycling.com



Les grands itinéraires de 115 à 400 km

THE LONG CYCLING ROUTES from 115 to 400 km **RADWANDERUNGEN von 115 bis 400 km** **DE LANGE ROUTES van 115 tot 400 km**

TOUR DU VENTOUX À VÉLO

CYCLING AROUND MONT VENTOUX
RUND UM DEN MONT VENTOUX
FIETSTOCHT ROND DE MONT VENTOUX



Si l'ascension du mont Ventoux est réservée aux plus sportifs, le Tour du Ventoux est à la portée de tous. Cette balade offre des panoramas exceptionnels et quelques joies découvertes. Côté sud, la plaine du Comtat Venaissin, maraîchère et viticole, ponctuée de villages perchés, les gorges de la Nesque et le spectaculaire belvédère du rocher du Cire. À l'est, le plateau de Sault avec ses champs de lavande et de petit épeautre. Au nord, la vallée du Toulourenc et ses panoramas grandioses sur le Ventoux. Enfin, plus à l'ouest, le massif des Dentelles de Montmirail et ses vignobles réputés.

Distance : 120 km
Durée : 1 à 3 jours
Balisage : dans un seul sens (contraire aux aiguilles d'une montre)
Altitudes : 200 m – 800 m
Niveau : moyen à difficile

Die Auffahrt auf den Mont Ventoux ist gut trainierten Sportlern vorbehalten, rund um den Mont Ventoux ist hingegen für alle zu schaffen. Diese Radwanderung bietet großartige Panoramaaussichten und einige hübsche Entdeckungen. Am Südrand die Ebene des Comtat Venaissin, Gemüseärten und Weinfelder, unterbrochen von malerischen Bergdörfern. Im Süden die Schluchten der Nesque und der spektakuläre Aussichtspunkt des Rocher du Cire. Im Osten die Hochebene von Sault mit ihren Lavendel- und Dinkeläckern. Im Norden das Tal von Toulourenc mit großartigen Panoramaaussichten auf den Ventoux. Im Westen schließlich die Gebirgskette der Dentelles de Montmirail mit ihren berühmten Weinbaugebieten.

Entfernung: 120 Km
Dauer: 1 bis 3 Tage
Kennzeichnung: in eine Richtung (gegen den Uhrzeigersinn)
Höhe: 200 m - 800 m
Schwierigkeitsgrad: mittel bis schwer

Cycling up the Mont Ventoux is for the most athletic riders, but cycling around Mont Ventoux is accessible to all. This tour offers exceptional views and a few nice surprises. To the South-West, the fertile plain of the Comtat Venaissin, with its vegetable fields, orchards and vineyards, dotted with villages nestled in the hills. To the South, the Nesque Gorges, and the spectacular view point from the Rocher du Cire. To the East lies the Sault plateau, with its fields of lavender and einkorn spelt. To the North, the Toulourenc valley and its fantastic views of the Ventoux. Finally, to the West, the Dentelles de Montmirail range and its renowned vineyards.

Distance : 120 km
Duration : 1 to 3 days
Signposting : one way only (anticlockwise)
Altitudes : 200 m – 800 m
Level : average to difficult

Het beklimmen van de Mont Ventoux is een route voor de ware sportievelingen maar de Tour du Ventoux is voor iedereen toegankelijk. Dit parcours biedt prachtige uitzichten en enkele mooie ontdekkingen. Aan de zuidkant, de vlakte van Comtat; een landschap met landbouw en wijnbouw en hooggelegen dorpen. In het zuiden, de Nesque met zijn diepe ravijnen en het spectaculaire uitzicht op de rots Rocher du Cire. In het oosten, het Sault plateau met de lavendel- en speltvelden. In het noorden, de Toulourenc vallei en het prachtige uitzicht op de Ventoux. En tenslotte, meer naar het westen, het Dentelles de Montmirail gebergte en de beroemde wijngaarden.

Afstand: 120 km
Duur: 1 tot 3 dagen
Bewegwijzering: in één richting (tegen de klok in)
Hoogten: 200 m – 800 m
Niveau: gemiddeld tot moeilijk

TOUR DU COMTAT VENAISSIN À VÉLO

COMTAT VENAISSIN TOUR BY BIKE
MIT DEM FAHRRAAD DURCH DAS COMTAT VENAISSIN
FIETSTOCHT DOOR HET COMTAT VENAISSIN



Etapas gourmandes exigées! Longeant le Mont-Ventoux en son piémont, cet itinéraire au départ de Carpentras traverse une grande plaine fertile où sont cultivés fraises et succulentes cerises. Chaque village donne l'occasion de s'arrêter, selon ses envies, dans un moulin à huile, chez un confiturier ou un nougater, dans un domaine viticole ou encore au musée du vélo...

Distance : 115 km
Durée : 1 à 3 jours (étapes de 30, 40 ou 60 km)
Balisage : Circuit balisé dans un seul sens (sens des aiguilles d'une montre)
Altitudes : 50 m – 450 m
Difficulté : moyen

Kulinarische Pausen sind ein Muss! Entlang des Mont Ventoux und seiner Ausläufer führt diese, in Carpentras startende Route, durch eine ausgedehnte fruchtbare Ebene, in der Erdbeeren und schmackhafte Kirschen angebaut werden. In jedem Dorf auf der Strecke lohnt sich ein Halt, ganz nach Belieben in einer Ölmühle, bei einem Konfitüren Hersteller oder in einer Nougatmanufaktur, in einem Winzerdorf oder im Fahrradmuseum...

Entfernung : 115 Km
Dauer : 1 bis 3 Tage (Etappen von 30, 40 oder 60 Km)
Kennzeichnung : in einer Richtung (im Uhrzeigersinn)
Höhe : 50 m - 450 m
Schwierigkeitsgrad : mittel

Fine dining along the way! Running along the foot of Mont Ventoux, this route starting in Carpentras crosses a large fertile plain planted with delicious cherry orchards and strawberries. Each village is an opportunity to stop at an oil mill, at a jam-maker or nougat shop, a vineyard or the bicycle museum.

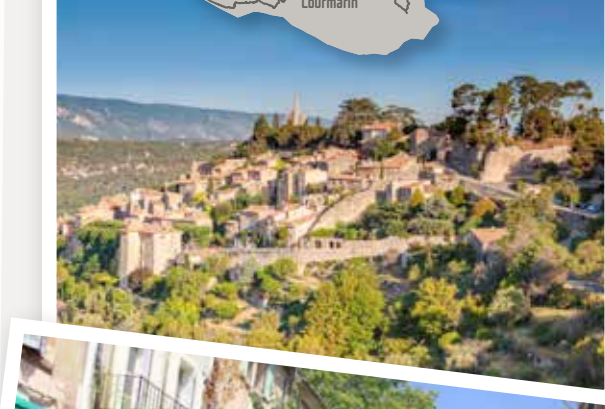
Distance : 115 km
Duration : 1 to 3 days (stages of 30, 40 or 60 km)
Signposting : Route signposted one way only (clockwise)
Altitudes : 50 m – 450 m
Difficulty : medium

Een route voor fijnproevers! Dit parcours leidt u langs de Mont Ventoux en zijn uitlopers. De route start in Carpentras en doorkruist een grote, vruchtbare vlakte waar aardbeien en sappige kersen geteeld worden. Elk dorp is een goed excuus om even te pauzeren, bij een olieproducent, bij de jammaker of de nougatkaker, in een wijngaard of voor een bezoek aan het fietsmuseum...

Afstand: 115 km
Duur: 1 tot 3 dagen (etappes van 30, 40 of 60 km)
Bewegwijzering: Route bewegwijzerd in één richting (met de klok mee)
Hoogten: 50 m – 450 m
Moeilijkheidsgraad: middelmatig

AUTOUR DU LUBERON À VÉLO

AROUND THE LUBERON BY BIKE
RUND UM DEN LUBERON
OP DE FIETS IN DE LUBERON



Cette grande boucle, dessinée à travers les paysages mythiques du Luberon, contourne le massif en passant par Cavailon, Lourmarin, Manosque, Forcalquier et Apt. Elle a pour toile de fond des paysages de rivières, de forêts, de champs de lavande, de vergers de cerisiers... On découvre à son rythme de pittoresques villages perchés tels Oppède, Ménerbes, Bonnieux et croise en chemin bornes, lavoirs, fontaines et chapelles rurales.

Distance : 236 km
Durée : de 2 à 7 jours
Balisage : dans les deux sens
Altitudes : 73 m – 786 m
Niveau : moyen

Diese große Schleife führt durch die zauberhaften Landschaften des Luberon, rund um das Gebirge und über Cavailon, Lourmarin, Manosque, Forcalquier und Apt. Flusslandschaften, Wälder, Lavendelfelder und Kirschaumplantagen bilden die Kulisse... Im eigenen Tempo lassen sich malerische Bergdörfer wie Oppède, Ménerbes und Bonnieux entdecken und Trockensteinmauern, Waschküser, Springbrunnen und ländliche Kapellen bewundern.

Entfernung: 236 Km
Dauer : 2 bis 7 Tage
Kennzeichnung: in beide Richtungen
Höhe: 73 m - 786 m
Schwierigkeitsgrad: mittel

This long loop, crossing through mythical Luberon landscapes, winds around the mountains through Cavailon, Lourmarin, Manosque, Forcalquier and Apt. Rivers, forests, lavender fields and cherry orchards form the backdrop. At your own pace, explore picturesque villages nestled in the hills, such as Oppède, Ménerbes, Bonnieux and on your way pass stone huts, washhouses, fountains and country chapels.

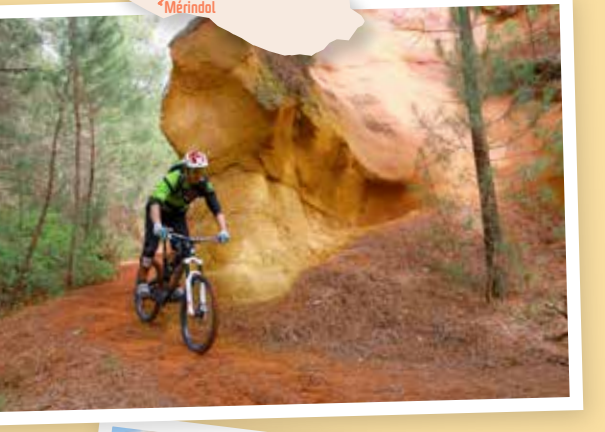
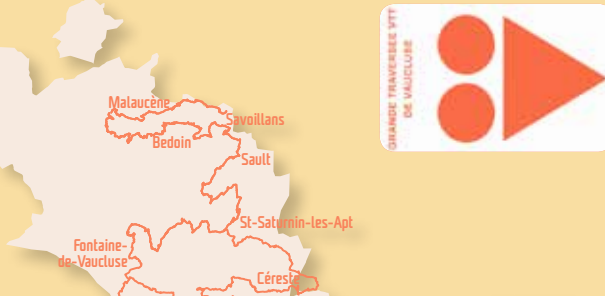
Distance : 236 km
Duration : 2 to 7 days
Signposting : both ways
Altitudes : 73 m – 786 m
Level : medium

Dit behoort lange parcours neemt u mee door de mythische landschappen van de Luberon, leidt u langs het gebergte en door Cavailon, Lourmarin, Manosque, Forcalquier en Apt. Rivieren, bos, lavendelvelden en kersenboomgaarden vormen de achtergrond voor deze prachtige route. U ontdekt in uw eigen tempo hooggelegen, pittoreske dorpen zoals Oppède, Ménerbes, Bonnieux en onderweg komt u traditionele boerderijen, wasplaatsen, fontein en plattelandskerkes tegen.

Afstand: 236 km
Duur: 2 tot 7 dagen
Bewegwijzering: in beide richtingen
Hoogten: 73 m – 786 m
Niveau: middelmatig

GRANDE TRAVERSÉE DE VAUCLUSE À VTT

THE VAUCLUSE LONG DISTANCE MOUNTAINBIKE TRAIL
MTB RADFERNWANDERWEG
GRANDE TRAVERSÉE VOOR MOUNTAINBIKES



Pour les amoureux du vrai VTT itinérant, ce nouveau parcours balisé très technique est un pur bonheur. Il emprunte les plus beaux sentiers du Mont-Ventoux avec ses paysages de lavande et de vigne jusqu'au Luberon et ses villages perchés. Il fait partie des Grandes Traversées labellisées FFC

Distance totale : 400 km de Savoillans à Mérindol (9 étapes au total qui s'organisent selon les pratiques et envies de chaque usager).
Dénivelé positif : 9900 m
Balisage spécifique rouge
Topo-guide officiel : éditions VTOPO

Für eingefleischte Fans von Radwanderungen mit dem Mountainbike ist diese neue anspruchsvolle und markierte Strecke das pure Vergnügen. Sie führt über die schönsten Wege des Mont-Ventoux mit seinen Lavendel- und Weinfeldern bis in den Luberon mit seinen Bergdörfern. Sie gehört zu den vom französischen Radsportverband (FFC) mit seinem Label ausgezeichneten markierten Haupttrouen.

Gesamtentfernung: 400 Km von Savoillans nach Mérindol (insgesamt 9 Streckenabschnitte, die je nach Radsports und nach Belieben kombiniert werden können).
Positiver Höhenunterschied: 9900 m
Spezielle rote Markierung
Offizieller Geländeführer: Verlag VTOPO

For real touring mountainbike lovers, this new signposted and very technical route is a real joy. It follows some of most beautiful paths, from the Mont-Ventoux, with its hilltop villages. It is one of the long distance MTB trails qualified by the French national cycling Federation.

Total distance: 400 km from Savoillans to Mérindol (9 stages in total that can be approached according to each user's level and preferences).
Positive gradient: 9900 m
Special red signposting
Official Topo-guide (guidebook): VTOPO edition

Dit parcours is een zeer technische maar prachtige en bewegwijzerde route voor de liefhebbers van mountainbikes. U ontdekt de mooiste wegen rond de Mont-Ventoux, de prachtige lavendelvelden en de wijngaarden tot aan Luberon en de mooie dorpskern. Dit is een van de Grandes Traversées routes die een FFC-label hebben.

Totale afstand: 400 km van Savoillans tot aan Mérindol (9 etappes in totaal die de fietser op zijn eigen manier kan organiseren).
Hoogteverschil: 9900 m
Specifieke rode bewegwijzering
Officieel routeboek: uitgever VTOPO

LA PROVENCE À VÉLO
www.provence-a-velo.com

Carte touristique 2016

Agence Départementale de Développement Touristique
Vaucluse-Tourisme

BP 50 147 – F-84008 AVIGNON Cedex 1
T. 33 (0)4 90 80 47 00 - info@provenceguide.com
www.provenceguide.com
www.provence-a-velo.fr
www.provence-cycling.com

Département de VAUCLUSE

Retrouvez chaque itinéraire détaillé sur www.provence-a-velo.fr et dans tous les Offices de Tourisme.

You can download each detailed itinerary at www.provence-cycling.com or ask for its brochure in any local tourist office.

Sie finden detailliertere Beschreibungen der Fahrradrouten auf der Website www.provence-radfahren.de und in allen Tourismusbüros.

U vindt iedere gedetailleerde routebeschrijving op onze web site www.provence-cycling.com op alle V.V.'s.